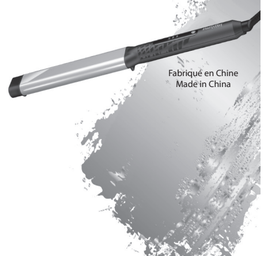
BaByliss PARIS

CREATIVE

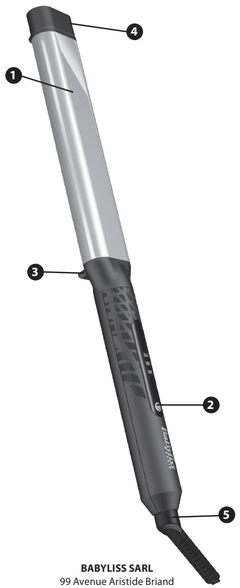
Ondulations naturelle

Wavy curls



Fabriqué en Chine
Made in China

C440E



BABYLISS SARL
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- Fer à boucler oval avec revêtement Gold Ceramic (1)
- Bouton marche/arrêt - Arrêt automatique (2)
- Température réglable - 3 niveaux :

Température	Type de cheveux
160°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
180°C	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
200°C	Cheveux épais et/ou frisés

- Support intégré pour poser l'appareil en toute sécurité au cours de l'utilisation (3)
- Embout pour boucler les cheveux plus facilement (4)
- Cordon rotatif (5)
- Tapis thermorésistant et gant de protection

Attention : surface chaude ! Durant l'utilisation, l'appareil ne doit jamais rentrer en contact avec le cuir chevelu, le visage, les oreilles ou le cou.

UTILISATION
- Branchez l'appareil et allumez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes.
- La température par défaut est de 160°C. Pour régler la température, appuyez rapidement sur le bouton marche/arrêt et l'appareil atteindra 180°C. Appuyez une deuxième fois et l'appareil atteindra 200°C. Appuyez une troisième fois et l'appareil reviendra à la température initiale de 160°C.
- Le témoin lumineux de la température sélectionnée clignote jusqu'à ce que la température soit atteinte.
- De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, nous vous recommandons d'utiliser la température la plus basse lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter progressivement le réglage si besoin.

Conseils pour boucler les cheveux :
IMPORTANT : Un gant de protection est fourni avec l'appareil et doit être systématiquement utilisé pour protéger les doigts de la main qui enroule les cheveux autour du fer. Ce gant ne protège toutefois pas les doigts d'un contact prolongé avec la surface chaude du tube.
- Utilisez sur cheveux secs ou pratiquement secs.
- Divisez les cheveux en mèches égales et les peigner avant de les boucler.
- Séparez une mèche de cheveux et placez le tube à 2-3 cm du cuir chevelu.
- Enroulez la mèche sur le tube et terminez en serrant la pointe de la mèche sur l'embout à l'aide de l'autre main munie du gant. Maintenez la mèche dans cette position 5 à 8 secondes en fonction de la nature du cheveu.
- Faites ensuite glisser doucement le fer hors de la mèche.
- Sélectionnez des mèches de cheveux assez fines pour obtenir des boucles plus serrées et plus élastiques, et des mèches de cheveux plus larges pour des boucles plus libres, plus floues.
- Laissez refroidir les boucles avant de les manipuler.
- Pour «fixer» la boucle, attendez que les cheveux soient froids avant de les brosser, de les peigner ou de les travailler avec les doigts.
- Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. Débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir sur le tapis thermorésistant avant de le ranger.

Remarques :
- Posez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur. L'appareil est conçu avec un support intégré pour être posé et tenir droit pendant la chauffe.
- A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une odeur : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation. N.B. : Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Celle-ci peut être due à l'évaporation du sébum, d'un surplus de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou encore de l'humidité présente dans le cheveu.
- Toujours sélectionner une température moins élevée lors de la première utilisation.
- Il est possible d'utiliser un spray de protection contre la chaleur pour une protection optimale de la chevelure.

ARRÊT AUTOMATIQUE
Si vous laissez l'appareil allumé plus de 60 minutes, il s'arrêtera automatiquement.
Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil passé ce délai, appuyez 2 secondes sur le bouton marche/arrêt pour remettre l'appareil en marche.

ENTRETIEN
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Une fois froid et débranché, le fer peut être essuyé à l'aide d'un chiffon humide. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

ENGLISH

Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES
- Oval curling iron featured with Gold Ceramic coated barrel (1)
- On/off button - Automatic switch off (2)
- Temperature regulator - 3 settings :

Temperature	Hair type
160°C	Fine, bleached and/or damaged hair
180°C	Normal, coloured and/or wavy hair
200°C	Thick and/or very curly hair

- Built-in stand to put the appliance down safely during use (3)
- Tip to curl hair with ease (4)
- Swivel cord (5)
- Heat mat and protective finger glove

Warning: hot surface! When in use, the appliance must never come into contact with the scalp, face, ears, and neck.

USE
- Plug in the appliance and switch it on by pressing for 2 seconds the on/off button.
- The default temperature is 160°C. To set the temperature, press the on/off button quickly and the appliance will reach 180°C. Press it twice and the appliance will reach 200°C. Press it a third time and the appliance will return to 160°C.
- The indicator light of the selected temperature flashes until the temperature is reached.
- Generally, it is recommended that you select a lower temperature for hair that is fine, bleached and/or damaged, and a higher temperature for hair that is curly, thick and/or difficult to style. Because every hair type is different, we recommend using the lowest temperature the first time. For following uses, you can slowly increase the temperature if necessary.

Advices on curling:
IMPORTANT: A protective finger glove is included with the appliance and should be used systematically to protect your fingers when winding your hair around the barrel. Nonetheless, this glove will not protect your fingers from extended contact with the hot surface of the barrel.
- Use on dry or nearly dry hair.
- Divide your hair into equal sections and comb before curling.
- Separate a section of hair and place the barrel 2 to 3 cm from you scalp.
- Wind the section around the barrel and finish by holding the end of the section against the tip using your free hand with the glove. Hold the section of hair in this position for 5 to 8 seconds depending on your hair type.
- Then glide the iron gently out of the section.
- For tighter and bouncier curls, separate your hair into smaller sections. For looser, softer curls, separate your hair into bigger sections.
- Allow your curls to cool before handling them.
- To "set" the curl, wait until your hair has cooled before brushing ,combing through or style with your fingers.
- After use, turn the appliance off by holding down the on/off button for 2 seconds. Unplug the appliance. Allow it to cool down on the heat mat before storing.

Notes :
- Place the appliance on a heat-resistant surface. The appliance is designed with an integrated support to be placed and stand upright during heating.
- The first time you use the unit, you may notice a little steam and a particular odor: this is common and will disappear the next time you use it. Note: When you are using the appliance, you might see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.
- Always select a lower temperature during the first use.
- It is possible to use a heat protection spray for optimal protection of the hair.

AUTOMATIC SHUT OFF
If you leave the appliance on for over 60 minutes, it will automatically shut itself off. If you would like to continue to use the appliance following this period, press 2 seconds the on/off button to turn the appliance back on.

MAINTENANCE
- Unplug the appliance and allow to cool completely.
- Once unplugged and cooled, the curling iron may be wiped with a damp cloth. Make sure that it is completely dry before plugging it in again.

DEUTSCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

PRODUKTMERKMALE
- Ovaler Lockenstab mit Gold-Ceramic-Beschichtung (1)
- Ein-/Ausschalter - Abschaltautomatik (2)
- Einstellbare Temperatur - 3 Stufen:

Temperatur	Haartyp
160 °C	Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar
180 °C	Normales, kolorisertes und/oder gewelltes Haar
200 °C	Dickes und/oder krauses Haar

- Integrierter Standfuß, um das Gerät während der Verwendung sicher ablegen zu können (3)
- Spitze zum einfacheren Locken der Haare (4)
- Drehkabel (5)
- Hitzeschutzunterlage und Schutzhandschuh

Achtung: Heiße Oberfläche! Beim Gebrauch ist unbedingt darauf zu achten, dass das Gerät nicht mit der Kopfhaut, dem Gesicht, den Ohren oder dem Hals in Berührung kommt.

GEBRAUCH
- Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und schalten Sie es ein; drücken Sie dazu 2 Sekunden lang den Ein-/Aus-Schalter.
- Die standardmäßige Temperaturvoreinstellung ist 160 °C. Um die Temperatur zu verändern, betätigen Sie rasch die Ein-/Austaste und das Gerät heizt auf 180 °C auf. Betätigen Sie die Taste ein zweites Mal und das Gerät heizt auf 200 °C. Betätigen Sie die Taste ein drittes Mal und das Gerät erreicht wieder die voreingestellte Temperatur von 160 °C.
- Die Leuchtanzeige der gewählten Temperatur blinkt, bis die Temperatur erreicht ist.
- Generell empfiehlt es sich, für feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar eine niedrigere Temperatur zu wählen, und eine höhere Temperatur für krauses, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich ist, empfehlen wir Ihnen, beim ersten Gebrauch die niedrigste Temperatureinstellung zu wählen. Später können Sie gegebenenfalls die Temperatur schrittweise erhöhen.

Tipps für das Lockenstyling:
WICHTIG: Ein Schutzhandschuh wird mit dem Gerät mitgeliefert und muss immer zum Schutz der Finger der Hand verwendet werden, die das Haar um den Lockenstab wickelt. Dieser Handschuh schützt die Finger jedoch nicht vor längerem Kontakt mit der heißen Oberfläche des Stabs.
- Verwenden Sie das Gerät bei trockenem bzw. fast trockenem Haar.
- Unterteilen Sie das Haar in gleich große Partien und kämmen Sie sie, bevor Sie Locken stylen.
- Teilen Sie eine Strähne ab und setzen Sie den Heizstab 2-3 cm von der Kopfhaut entfernt an.
- Wickeln Sie die Strähne um den Heizstab und beenden Sie den Vorgang, indem Sie die Spitze der Haarsträhne mithilfe der anderen Hand mit dem Handschuh auf dem Aufsatz anziehen. Halten Sie die Strähne je nach Beschaffenheit Ihrer Haare 5 bis 8 Sekunden in dieser Stellung.
- Lassen Sie den Lockenstab anschließend vorsichtig aus der Strähne gleiten.
- Für dichte, federnde Locken wählen Sie eher dünne Haarsträhnen, für lose, schwungvoll fließende Locken breitere Haarsträhnen.
- Lassen Sie die Locken abkühlen, bevor Sie sie bearbeiten.
- Zum „Fixieren" der Locken warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie es bürsten, kämmen oder mit den Fingern in Form bringen.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus; drücken Sie dazu 2 Sekunden lang den Ein-/Aus-Schalter. Den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen auf der Hitzeschutzunterlage abkühlen lassen.

Anmerkungen:
- Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Das Gerät verfügt über einen integrierten Standfuß, um es während des Aufheizens gerade abzulegen.
- Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass Sie einen Geruch wahrnehmen: Das ist normal und wird schon bei der nächsten Anwendung verschwunden sein. Hinweis: Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (nicht auszuspülende Pflegemittel, Haarlack usw.) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.
- Beim ersten Gebrauch immer eine niedrigere Temperatur wählen.
- Durch die zusätzliche Verwendung eines Hitzeschutzsprays können Sie Ihr Haar optimal schonen.

ABSCHALTAUTOMATIK
Wenn Sie das Gerät länger als 60 Minuten eingeschaltet lassen, schaltet es sich automatisch ab.
Wenn Sie das Gerät danach weiter verwenden möchten, drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

PFLEGE
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Sobald der Lockenstab abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde, kann das Gerät mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn erneut an den Netzstrom anschließen.

NEDERLANDS

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN
- Ovale krultang met Gold Ceramic-coating (1)
- Start-stopknop - Automatische stop (2)
- Temperatuur instelbaar - 3 standen:

Temperatuur	Haartype
160 °C	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
180 °C	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
200 °C	Dik en/of gekruld haar

- Geïntegreerde standaard om het apparaat veilig neer te zetten tijdens het gebruik (3)
- Uiteinde om het haar gemakkelijker te krullen (4)
- Draaisnoer (5)
- Warmtebestendig matje en beschermende handschoen

Opgelet: warm oppervlak! Het apparaat mag tijdens het gebruik nooit in aanraking komen met de hoofdhuid, het gezicht, de oren en de nek.

GEBRUIK
- Stop de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan door gedurende twee seconden op de start-stopknop te drukken.
- De temperatuur is standaard 160 °C. Om de temperatuur in te stellen: druk snel op de start-stopknop; het apparaat warmt op naar 180 °C. Druk nogmaals om het apparaat naar 200 °C te laten gaan. Als u nog een derde keer drukt, keert het apparaat terug naar de begintemperatuur van 160 °C.
- Het indicatielampje dat de gekozen temperatuur aangeeft, knippert totdat deze temperatuur is bereikt.
- Over het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar, en een hogere temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Elk haartype is anders en daarom wordt het aanbevolen om bij het eerste gebruik de laagste temperatuur te kiezen. Tijdens een volgend gebruik kunt u de temperatuur stap voor stap verhogen als dat nodig is.

Tips om het haar te krullen:
BELANGRIJK: Er wordt een beschermende handschoen geleverd bij het apparaat. Deze moet u altijd gebruiken om de vingers te beschermen van de hand die het haar rond de tang rolt. Deze handschoen beschermt de vingers echter niet tegen langdurige aanraking van het warme oppervlak van de buis.
- Gebruik het apparaat op droog of nagenoeg droog haar.
- Verdeel het haar in gelijke lokken en kam deze uit voordat u begint met krullen.
- Kies een haarlok en plaats de buis op 2-3 cm van de hoofdhuid.
- Rol de haarlok om de buis en klem de punt van de lok op het uiteinde met behulp van de andere hand met handschoen. Houd de lok 5 tot 8 seconden in deze positie, afhankelijk van uw haartype.
- Laat de tang vervolgens langzaam uit het haar glijden.
- Werk met dunnere lokken haar voor dichte en elastische krullen en met bredere lokken voor vrijere, losere krullen.
- Laat de krullen afkoelen voordat u ze in model brengt.
- Om de krul te 'fixeren': wacht met borstelen, kammen of met uw vingers bewerken totdat het haar afgekoeld is.
- Zet het apparaat na gebruik uit door de start-stopknop gedurende twee seconden ingedrukt te houden. Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen op het meegeleverde isolatiematje voordat u het opberg t.

Opmerkingen:
- Plaats het apparaat op een hittebestendige ondergrond. Het apparaat heeft een ingebouwde staander, zodat u het tijdens het opwarmen rechtop kunt zetten.
- Het is mogelijk dat u bij het eerste gebruik een specifieke geur waarneemt. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen. NB: Tijdens het gebruik is altijd een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (haarverzorging zonder te spoelen, haarlak enz.) of aan het vocht dat in het haar aanwezig is.
- Kies de eerste keer altijd voor een lagere temperatuur.
- U kunt een beschermende spray gebruiken om het haar optimaal tegen warmte te beschermen.

AUTOMATISCHE STOP
Wanneer het apparaat langer dan 60 minuten achter elkaar aan staat, gaat het automatisch uit.
Als u het apparaat na deze tijd wilt blijven gebruiken, houdt u de start-stopknop twee seconden ingedrukt om het weer aan te zetten.

ONDERHOUD
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Zodra de krultang koud is en de stekker uit het stopcontact is gehaald, kunt u de tang schoonwegen met een vochtige doek. Zorg dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw aanzet.

ITALIANO

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- Ferro arricciacapelli ovale con rivestimento Gold Ceramic (1)
- Pulsante avvio/arresto - Arresto automatico (2)
- Temperatura regolabile - 3 livelli:

Temperatura	Tipo di capello
160°C	Capelli sottili, decolorati e/o sensibili
180°C	Capelli normali, colorati e/o ondulati
200°C	Capelli spessi e/o ricci

- Supporto integrato per appoggiare l'apparecchio in sicurezza durante l'utilizzo (3)
- Puntale per arricciare più facilmente i capelli (4).
- Cavo rotante (5)
- Tappetino termoresistente e guanto di protezione

Attenzione, superficie calda! Durante l'utilizzo, non mettere l'apparecchio a contatto con il cuoio capelluto, il viso, le orecchie o il collo.

UTILIZZO
- Collegare l'apparecchio e accenderlo premendo il pulsante di avvio/arresto per due secondi.
- La temperatura predefinita è di 160°C. Per regolare la temperatura premere rapidamente il pulsante avvio/arresto e l'apparecchio raggiungerà i 180°C. Premere una seconda volta e raggiungerà i 200°C. Premere una terza volta e apparecchio tornerà alla temperatura iniziale di 160°C.
- La spia luminosa lampeggia fino a quando non viene raggiunta la temperatura selezionata.
- In linea generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, decolorati e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Poiché ogni tipo di capello è diverso, consigliamo di utilizzare la temperatura più bassa al primo utilizzo. Agli utilizzi successivi, sarà possibile aumentare gradualmente la regolazione, se necessario.

Consigli per creare i boccoli:
IMPORTANTE! Il guanto di protezione fornito in dotazione con l'apparecchio deve essere sistematicamente utilizzato per proteggere le dita della mano che avvolge i capelli attorno al ferro. Tuttavia tale guanto non protegge le dita dal contatto prolungato con la superficie calda del tubo.
- Utilizzare su capelli asciutti o quasi.
- Dividere i capelli in ciocche uguali e pettinarli prima di arricciarli.
- Separare una ciocca e posizionare il tubo e 2-3 cm dal cuoio capelluto.
- Avvolgere la ciocca sul tubo e alla fine serrarne l'estremità sul puntale con l'altra mano provvista di guanto. Mantenere la ciocca in questa posizione da 5 a 8 secondi in funzione della natura del capello.
- Estrarre quindi delicatamente il ferro dalla ciocca.
- Selezionare delle ciocche di capelli abbastanza fini per ottenere dei ricci più stretti ed elastici e delle ciocche più larghe per ricci più liberi e spettinati.
- Lasciare raffreddare i ricci prima di manipolarli.
- Per «fissare» il riccio, aspettare che i capelli siano raffreddati prima di spazzolarli, pettinarli o lavorarli con le dita.
- Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo il pulsante avvio/arresto per 2 secondi. Staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciarlo raffreddare sul tappeto termoresistente prima di riporlo.

Osservazioni:
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. L'apparecchio è progettato con un supporto integrato per essere appoggiato e tenuto diritto durante il riscaldamento.
- Al primo utilizzo, è possibile notare un leggero fumo che si sprigiona e un odore particolare : accade spesso, ma la cosa sparirà al successivo utilizzo. N.B. Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo, al resto di un prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'umidità residua contenuta nel capello.
- Al primo utilizzo, selezionare sempre una temperatura meno elevata.
- È possibile utilizzare uno spray protettivo contro il calore per una protezione ottimale della capigliatura.

ARRESTO AUTOMATICO
Se lasciato acceso per oltre 60 minuti, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio oltre questo termine premere per 2 secondi il pulsante avvio/arresto per riavviarlo.

MANUTENZIONE
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Una volta staccato dalla corrente e raffreddato, è possibile asciugare il ferro con un panno umido. Controllare che sia perfettamente asciutto prima di attaccarlo nuovamente alla corrente.

ESPAÑOL

Consulte previamente las instrucciones de seguridad.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- Tenacillas ovales con revestimiento Gold Ceramic (1)
- Interruptor de encendido/apagado - Apagado automático (2)
- Temperatura regulable - 3 niveles:

Temperatura	Tipo de cabello
160 °C	Cabello fino, decolorado o dañado
180 °C	Cabello normal, teñido u ondulado
200°C	Cabello grueso o rizado

- Soporte integrado para colocar el aparato con total seguridad mientras lo utiliza (3)
- Punta para rizar el cabello más fácilmente (4)
- Cable giratorio (5)
- Alfombrilla termorresistente y guante protector

Cuidado, ¡superficie caliente! Durante su uso, evite que el aparato entre en contacto con el cuero cabelludo, la cara, las orejas o el cuello.

USO
- Enchufe el aparato y enciéndalo pulsando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- La temperatura predeterminada es de 160 °C. Para regularla, pulse rápidamente el botón de encendido/apagado y el aparato alcanzará los 180 °C. Pulse una segunda vez y se alcanzarán los 200 °C. Pulse una tercera vez y el aparato volverá a su temperatura inicial de 160 °C.
- El indicador luminoso de la temperatura seleccionada parpadeará hasta que se alcance la temperatura.
- Como norma general, se recomienda elegir una temperatura más baja para cabellos finos, decolorados y/o delicados, y una temperatura elevada para cabellos rizados, gruesos o difíciles de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, se recomienda utilizar la temperatura más baja durante el primer uso. En los usos siguientes, puede aumentar progresivamente el nivel si es necesario.

Consejos para rizar el cabello:
IMPORTANTE: Con el aparato se proporciona un guante de protección, que se debe utilizar siempre para proteger los dedos de la mano que enrolla el cabello alrededor de las tenacillas. No obstante, este guante no sirve de protección para un contacto prolongado de los dedos con la superficie caliente del tubo.
- Trabaje sobre cabello seco o prácticamente seco.
- Divida el cabello en mechones iguales y péinelo antes de rizarlo.
- Separe un mechón de cabello y coloque el aparato a 2-3 cm del cuero cabelludo.
- Enrosque el cabello en el tubo y apriete el extremo del mechón en la punta con la ayuda de la otra mano, protegida con el guante. Mantenga el mechón en esta posición de 5 a 8 segundos, según la naturaleza del cabello.
- Deslice suavemente el aparato para soltar el mechón.
- Seleccione mechones lo suficientemente finos para obtener rizos más definidos y elásticos; y mechones de cabello más gruesos para rizos más sueltos y menos definidos.
- Espere a que los rizos se enfríen antes de manipularlos.
- Para «fijar» el rizo, espere a que el cabello esté frío antes de cepillarlo, peinarlo o de trabajarlo con los dedos.
- Después de su uso, apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Desenchufe el aparato. Déjelo enfriar en la alfombrilla termorresistente antes de guardarlo.

Observaciones:
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor. El aparato está diseñado con un soporte integrado para colocarlo y mantenerlo en vertical mientras esté caliente.
- Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular : es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso. N. B.: Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad propia del cabello.
- Seleccione siempre una temperatura baja en la primera utilización.
- Puede utilizar un aerosol/pulverizador termoprotector para una protección óptima del cabello.

APAGADO AUTOMÁTICO
Si deja el aparato encendido más de 60 minutos, se apagará automáticamente.
Si desea continuar utilizando el aparato después de ese tiempo, pulse el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para volver a poner el aparato en marcha.

MANTENIMIENTO
- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Cuando las tenacillas estén frías y desenchufadas, pueden limpiarse con un trapo húmedo. Verifique que el aparato está totalmente seco antes de enchufarlo de nuevo.

PORTUGUÊS

Consulte com antecedência as indicações de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
- Modelador de caracóis oval com revestimento Gold Ceramic (1)
- Botão ligar/desligar - Desativação automática (2)
- Temperatura regulável - 3 níveis:

Temperatura	Tipo de cabelo
160°C	Cabelos finos, descolorados e/ou sensibilizados
180°C	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
200°C	Cabelos espessos e/ou encaracolados

- Suporte integrado para repousar o aparelho em toda a segurança durante a utilização (3)
- Adaptador para encaracolar os cabelos mais facilmente (4)
- Cabo giratório (5)
- Tapete termoresistente e luva de proteção

Atenção: superfície quente! Durante a utilização, o aparelho nunca deverá entrar em contacto com o couro cabeludo, o rosto, as orelhas ou o pescoço.

UTILIZAÇÃO
- Ligue o aparelho e acione-o pressionando no botão de acionar/parar durante 2 segundos.
- A temperatura padrão é de 160°C. Para regular a temperatura, pressione rapidamente no botão de acionar/parar e o aparelho irá atingir os 180°C. Pressione uma segunda vez e o aparelho irá atingir os 200°C. Pressione uma terceira vez e o aparelho regressa à temperatura inicial de 160°C.
- O testemunho luminoso correspondente à temperatura selecionada ilumina-se intermitentemente até a temperatura ser atingida.
- De modo geral, recomenda-se que opte por uma temperatura mais baixa para cabelos mais finos, descolorados ou sensibilizados, e uma temperatura mais elevada para cabelos encaracolados, espessos e/ou difíceis de pentear. Como cada tipo de cabelo é diferente, recomenda-se utilizar a temperatura mais baixa na primeira utilização. Durante as utilizações seguintes, poderá aumentar progressivamente a regulação se necessário.

Conselhos para o encaracolamento do cabelo:
IMPORTANTE: Uma luva de proteção vem entregue com o aparelho. Esta luva deverá ser sempre utilizada para proteger os dedos da mão utilizada para enrolar os cabelos em torno do modelador. No entanto, esta luva não protege os seus dedos de um contacto prolongado com a superfície quente do tubo.
- Utilize em cabelos secos ou quase secos.
- Divida os cabelos em madeixas de tamanho igual e penteie antes de os encaracolar.
- Separe uma madeixa de cabelos e coloque o tubo a uma distância de 2 a 3 cm do couro cabeludo.
- Enrole a madeixa no tubo e termine fixando a ponta da madeixa no adaptador, utilizando a mão equipada com a luva. Mantenha a madeixa nessa posição durante 5 a 8 segundos, consoante a natureza do cabelo.
- Em seguida, deixe deslizar suavemente o modelador pela madeixa.
- Selecione madeixas de cabelo relativamente finas para obter caracóis mais apertados e flexíveis, e madeixas mais largas para caracóis mais livres e soltos.
- Deixe arrefecer os caracóis antes de mexer nos mesmos.
- Para "fixar" os caracóis, espere que o cabelo arrefeça para o escovar, pentear ou trabalhar com os dedos.
- Após a utilização, desligue o aparelho pressionando no botão de acionar/parar durante 2 segundos. Desligue o aparelho. Deixe arrefecer no tapete termoresistente antes de arrumar.

Comentários:
- Coloque o aparelho numa superfície resistente ao calor. O aparelho possui um suporte que permite pousá-lo mantendo-o direito durante o aquecimento.
- Na primeira utilização, é possível que note um cheiro específico: isto é frequente e desaparecerá na próxima utilização. N.B: Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, laca,...) ou de humidade contida nos cabelos.
- Selecione sempre uma temperatura menos elevada na primeira utilização.
- É possível utilizar um spray de proteção para proteger os seus cabelos do calor.

PARAGEM AUTOMÁTICA
Se o aparelho estiver ligado durante mais de 60 minutos consecutivos, para automaticamente.
Se desejar continuar a utilizar o aparelho após esse prazo, pressione durante 2 segundos no botão de acionar/parar para colocar o aparelho em funcionamento.

MANUTENÇÃO
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Após ter arrefecido e ter sido desligado, o aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligá-lo à corrente.

DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTEGENSKABER
- Ovalt krøllejern med Gold Ceramic-beklædning (1)
- Afbryder tænd-/sluk - Automatisk stop (2)
- Justerbar temperatur – 3 niveauer:

Temperatur	Hårtype
160 °C	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
180 °C	Normalt, farvet og/eller bølget hår
200 °C	Tykt og/eller krøllet hår

- Indbygget støtte for at gøre apparatet helt sikkert under brug (3)
- Tud, der gør det lettere at krølle håret (4)
- Drejelig ledning (5)
- Termoresistent måtte og beskyttelseshandske

Advarsel: varm overflade! Under brug må apparatet ikke komme i kontakt med hverken hovedbund, ansigt, ører eller hals.

ANVENDELSE
- Sæt apparatet til, og tænd det ved at trykke på tænd/slukknappen i 2 sekunder.
- Standardtemperaturen er 160 °C. For at justere temperaturen skal du trykke hurtigt på tænd/slukknappen, hvorefter apparatet når 180 °C. Tryk en gang til, og apparatet når 200 °C. Tryk en tredje gang, og apparatet går tilbage til udgangstemperaturen på 160 °C.
- Lyset for den valgte temperatur blinker, indtil denne temperatur er nået.
- Det anbefales generelt at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller beskadiget hår, og en høj temperatur til kruset, tyk og/eller genstridigt hår. Da hver hårtype er forskellig, anbefales det at anvende den laveste temperatur første gang. Ved efterfølgende anvendelser, kan indstillingen øges gradvist, hvis det er nødvendigt.

Gode råd til krølning af håret:
VIGTIGT: Der følger en beskyttelseshandske med apparatet, og den skal bruges konsekvent for at beskytte fingerne på den hånd, der ruller håret om jernet. Handsken beskytter dog ikke fingrene mod længerevarende kontakt med rørets varme overflade.
- Bruges på tørt eller næsten tørt hår.
- Del håret i lige store lokker, og red dem, inden de krølles.
- Adskil en hårlok, og placer røret 2-3 cm fra hovedbunden.
- Rul hårlokken om røret, og slut af med at trykke spidsen af hårtotten med tuden med den anden hånd med handsken på. Hold totten i denne stilling i 5-8 sekunder, afhængigt af hårets type.
- Lad så jernet glide langsomt ud over hårtotten.
- Vælg mindre hårtotter for at få strammere, mere elastiske krøller og bredere totter for at få løsere, blødere krøller.
- Lad totten køle af, før du behandler den yderligere.
- For at "fikserе" krøllen skal du vente, indtil håret er koldt, før du børster det, reder det eller arbejder i det med fingrene.
- Efter brugen slukkes apparatet ved at trykke på tænd/slukknappen i 2 sekunder. Tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af på den termoresistent måtte, før det sættes på plads.

Bemærkninger:
- Anbring apparatet på en varmebestandig overflade. Apparatet er designet med en indbygget støtte, så det kan placeres og holdes lige, mens det opvarmes.
- Når du anvender apparatet første gang, kan du muligvis mærke en lugt: Dette er normalt og lugten forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang. N.B.: Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordampning af talg, overskud af hårprodukter (pleje uden skylning, lak, ...) eller fugt i håret.
- Vælg altid en lavere temperatur ved første anvendelse.
- Det er muligt at anvende en spray til beskyttelse mod varme for optimal beskyttelse af håret.

AUTOMATISK STOP
Hvis apparatet er tændt i mere end 60 minutter, slukkes det automatisk.
Hvis du ønsker at fortsætte med at bruge apparatet længere end det, skal du trykke 2 sekunder på tænd/slukknappen for at tænde apparatet igen.

VEDLIGEHOLDELSE
- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Når jernet er koldt og frakoblet, kan det tørres med en fugtig klud. Kontrollér, at apparatet er helt tørt, inden der tændes for det igen.

SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

PRODUKTEGENSKAPER

- Ovalformad locktång med Gold Ceramic-beläggning
- Start/stopp-knapp - Automatiskt stopp (2)
- Reglerbar temperatur - 3 nivåer:

Temperatur	Hårtyp
160 °C	Fint, blekt och/eller känsligt hår
180 °C	Normalt, färgat och/eller vågigt hår
200 °C	Tjockt och/eller lockigt hår

- Inbyggt stativ för att kunna ställa apparaten på ett säkert sätt under användning (3)
- Munstycke för att locka håret på ett enklare sätt (4)
- Vridbar sladd (5)
- Värmetålig matta och skyddshandske

Varning: het yta! Under användning får apparaten aldrig komma i kontakt med hårbotten, ansikte, öron eller hals.

ANVÄNDNING

- Anslut apparaten och starta den genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder.
- Standardtemperaturen är 160 °C. Om du vill byta temperatur trycker du snabbt på på/av-knappen, så kommer apparaten upp i 180 °C. Om du trycker en gång till okar temperaturen till 200 °C. Om du trycker en tredje gång återgår apparaten till den ursprungliga temperaturen på 160 °C.
- Lampan blinkar tills den valda temperaturen har uppnåtts.
- I allmänhet rekommenderar vi att du väljer en lägre temperatur för fint, blekt och/eller känsligt hår och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller svårhanterligt hår. Eftersom alla hårtyper är olika rekommenderar vi den lägsta temperaturen vid den första användningen. Vid efterföljande användningar kan du öka temperaturen progressivt vid behov.

Gör så här för att locka håret:

VIKTIGT: En skyddshandske medföljer apparaten och måste användas systematiskt för att skydda fingrarna på handen som du rullar håret runt locktången med. Handsken skyddar dock inte fingrarna vid beröring av rörets varma yta under en längre tid.

- Använd på torrt eller nästan torrt hår.
- Dela håret i lika stora slingor och kamma det innan du lockar håret.
- Skilj ut en hårslinga och placera röret på två till tre cm avstånd från hårbotten.
- Rulla hårslingan runt röret del och avsluta med att klämma in hårslingans spets mot det isolerande munstycket med hjälp av handen med skyddshandsken. Håll kvar hårslingan i den positionen i fem till åtta sekunder beroende på hårets kvalitet.
- Lät därefter apparaten glida mjukt från hårslingan.
- Välj ut tillräckligt tunna hårslingor för att uppnå fastare och mer elastiska lockar, och tjockare slingor för friare, lösare lockar.
- Lät lockarna svalna innan du bearbetar dem.
- För att «fixera» lockarna, vänta tills håret svalnat innan du borstar det, kammar det eller bearbetar det med fingrarna.
- Stäng av apparaten efter användning genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder. Dra av apparaten ur väggkontakten. Låt den svalna på den mattan innan du lägger undan den.

Anmärkningar:

- Placera apparaten på en värmetålig yta. Apparaten är utformad med ett integrerat stöd för att placeras och hållas rak medan den värms upp.
- Vid första användningen är det möjligt att du upptäcker en speciell lukt: detta är vanligt och kommer att försvinna redan vid nästa användning. Obs! - Under varje användning kan en lätt röktvreckling förekomma. Den kan orsakas av avdunstning av hårfett, ett överskott av produkter i håret (vård utan sköljning, spray...) eller av fukt som finns i håret.
- Välj alltid en lägre temperatur vid den första användningen.
- Du kan använda en värmeskyddssprej för optimalt skydd av håret.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Om apparaten är igång i mer än 60 minuter stängs den automatiskt av.
Om du vill fortsätta använda apparaten efter detta startar du apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen i två sekunder.

UNDERHÅLL

- Koppla ur apparaten och låt den svalna helt.
- När locktången svalnat och sladden dragits ur väggen kan den rengöras med en fuktig duk. Kontrollera att den är helt torr innan du ansluter den på nytt.

NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk.

PRODUKTEGENSKAPER

- Oval krølltang med Gold Ceramic-belegg (1)
- PÅ/AV-bryter - Automatisk stans (2)
- Justerbar temperatur - 3 nivåer:

Temperatur	Hårtype
160 °C	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
180 °C	Normalt hår, farget og/eller krøllet hår
200 °C	Tykt hår og/eller kruset hår

- Integrert stativ for å kunne sette fra seg apparatet på en sikker måte under bruk (3)
- Munstykke for å bøye håret enklere (4)
- Roterende ledning (5)
- Varmebestandig matte og beskyttelseshanske

Advarsel: Varm overflate! Under bruk, pass på at apparatet ikke kommer i kontakt med hodebunnen, ansiktet, ørene eller nakken.

BRUK

- Koble apparatet til strømnettet, og slå det på ved å trykke PÅ/AV-bryteren i to sekunder.
- Standard temperaturen er 160 °C. For å justere temperaturen trykk raskt PÅ/AV-bryteren og apparatet vil skifte til 180 °C. Trykk en andre gang, og apparatet vil skifte til 200 °C. Trykk en tredje gang, og apparatet vil gå tilbake til den opprinnelige temperaturen på 160 °C.
- Indikatorlampen for den valgte temperaturen vil blinke til temperaturen er oppnådd.
- Generelt sett anbefaler vi deg å velge en lavere temperatur til fint, bleket og/eller sensibelt hår, og en høyere temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår som er vanskelig å style. Siden hver hårtype er forskjellig, anbefales det å begynne med den laveste temperaturen ved første bruk. De neste gangene apparatet brukes, kan du gradvis øke temperaturen etter behov.

Tips for å krølle håret:

VIKTIG: Det medfølger en beskyttelseshanske med apparatet, og denne bør brukes systematisk for å beskytte fingrene på hånden som ruller håret rundt tangen. Denne hansken beskytter imidlertid ikke fingrene fra en langvarig kontakt med kolbens varme overflate.

- Benyttes på tørt eller nesten tørt hår.
- Del håret inn i like store lokker som du kjemmer før du starter krøllingen.
- Skill ut en hårlokk og plasser kolben 2-3 cm fra hodebunnen.
- Rull hårlokken på kolben, og fullfør ved å stramme lokken på munnstykket ved hjelp av den andre behanskede hånden. Hold hårlokken i denne posisjonen i 5 til 8 sekunder, avhengig av hårets natur.
- La så krøllangen gli forsiktig ut av hårlokken.
- Velg hårlokker som er tilstrekkelig tynne for å få strammere og mer elastiske krøller, og tykkere hårlokker for å få friere og viltere krøller.
- Vent til krøllene er avkjølt før du behandler dem videre.
- For å «feste» krøllen, vent til håret er kaldt før du grer håret med børste, kam eller fingrene.
- Etter bruk, slå av apparatet ved å trykke PÅ/AV-bryteren i to sekunder. Koble apparatet fra strømnettet. La det kjøle seg ned på den matten før det pakkes bort.

Merknader:

- Legg apparatet på en varmebestandig overflate. Apparatet er utformet med et innebygd stativ for å kunne sette det fra seg og så det står rett under oppvarming.
- Ved første gangen bruk vil det kunne forekomme en spesiell lukt: dette skjer ofte og forsvinner neste gang du bruker apparatet. NB: Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Dette kan skyldes fordampningen av hudfett eller overskudd av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk, osv.) eller fuktigheten i håret.
- Velg alltid en lavere temperatur ved første gangen bruk.
- Det er mulig å bruke en beskyttelsesspray mot varme for en optimal beskyttelse av håret.

AUTOMATISK STANS

Hvis du lar apparatet være på i mer enn 60 minutter, vil det slås av automatisk.
Hvis du ønsker å fortsette å bruke apparatet etter dette, trykk PÅ/AV-bryteren i 2 sekunder for å slå på apparatet igjen.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten, og la apparatet avkjøles skikkelig.
- Så snart krøllangen er kald og frakoblet strømnettet, kan den tørkes av med en fuktig klut. Pass på at apparatet er fullstendig tørt før du setter i støpselet igjen.

SUOMI

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Ovaali kihartin Gold Ceramic -pinnoitteella (1)
- Virtapainike - Automaattinen sammutus (2)
- Säädettävä lämpötila - 3 tasoa:

Lämpötila	Hiustyypit
160 °C	Ohuet, vaalenneet ja/tai haurastuneet hiukset
180 °C	Normaalit, värjätyt ja/tai taipuisat hiukset
200 °C	Paksut ja/tai kiharat hiukset

- Integroitu tuki laitteen asettamiseksi turvallisesti käytön aikana (3)
- Suulake helpottaa hiusten kihartamista (4)
- Pyörivä johto (5)
- Lämpöeristävä matto ja suojakäsine

Huomio: kuuma pinta! Laite ei saa käytön aikana koskettaa hiuspohjaa, kasvoja, korvia tai kaulaa.

KÄYTTÖ

- Kytke laite verkkovirtaan ja paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan laitteen käynnistämiseksi.
- Oletuslämpötila on 160 °C. Säädä lämpötilaa painamalla nopeasti virtapainiketta, ja laite lämpenee 180 °Ceen. Painamalla painiketta toisen kerran laite lämpenee 200 °Ceen. Painamalla painiketta vielä kolmannen kerran laitteen lämpötila palautuu 160 °Ceen.
- Valitun lämpötilan merkkivalo vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.
- Yleisesti suosittelemme valitsemaan alemman lämpötilan ohuille, vaalenneituille ja/tai hauraille hiuksille ja korkeamman lämpötilan kihariille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille. Koska kaikki hiustyypit ovat erilaisia, suosittelemme että käytät alinta lämpötilaa ensimmäisellä käyttökerralla. Seuraavilla käyttökerroilla voit halutessasi vähittellen lisätä lämpötilaa.

Hiusten kiharrusohjeita:

TÄRKEÄÄ: Laitteen mukana toimitetaan suojakäsine, jota on ehdottomasti käytettävä suojelemaan sen kädessä oleva sormi, jolla pyörität hiuksia raudan ympärille. Käsine ei kuitenkaan suojaa sormia pitkäaikaisessa kontaktissa putken kuumaa pintaa vastaan.

- Käytä kuiviin tai melkein kuiviin hiuksiin.
- Jaa hiukset samankokoisiin osiin ja kampaa ne ennen kihartamista.
- Erottele hiuksista hiussuortuva ja aseta putki 2–3 cm päänahasta.
- Pyöritä hiussuortuva putken ympärille ja lopuksi kiristä suortuvan latvaa suulaketta vasten käsineellä varustetulla kädellä. Pidä suortuvaa paikallaan 5–8 sekuntia hiusten kunnosta ja ominaisuuksista riippuen.
- Liu'uta rauta sitten hitaasti irti hiussuortuvasta.
- Valitse ohuemmat hiussuortuvat, jos haluat tiukemmat ja joustavammat kiharat ja paksummat hiussuortuvat, jos haluat irtonaisemmat ja ilmavammat kiharat.
- Anna kiharrettujen hiusten jäähtyä ennen kuin käsittelet niitä.
- Jotta kiharat ehtisivät "kiinnittymään", odota, että hiukset jäähtyvät ennen niiden harjaamista, kampaamista tai työstämistä sormilla.
- Sammuta laite käytön jälkeen painamalla virtapainiketta 2 sekunnin ajan. Irrota laite verkkovirrasta. Anna laitteen jäähtyä matolla ennen säilytystä.

Huomautukset:

- Aseta laite kuumuutta kestävälle pinnalle. Laitteessa on integroitu tuki, jonka avulla laite voidaan asettaa ja pitää suorana lämmittyksen aikana.
- Ensimmäisen käytön yhteydessä on mahdollista, että huomaat laitteesta tulevan hajun: se on yleistä ja häviää seuravailla käyttökerralla. Huomio! Laitteesta saattaa päästä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Se voi johtua hiuksista olevasta talista tai hiustenhoitotuotteista (hiuksiin jätettävät hoitoaineet, lakat jne.) tai jopa kosteudesta.
- Valitse ensimmäisen käyttökerran yhteydessä aina alin lämpötila.
- Voit suojata hiuksiasi kuumuudelta suojaavalla suihkeella.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Jos jätät laitteen päälle yli 60 minuutin ajaksi, se sammuu automaattisesti.
Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä yllä mainitun ajan jälkeen, kytke laite uudelleen päälle painamalla virtapainiketta 2 sekunnin ajan.

HUOLTO

- Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Kun rauta on jäähtynyt ja irrotettu verkkovirrasta, se voidaan pyyhkiä kostealla rievulla. Varmista, että rauta on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen uudelleen verkkoon.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Οβάλ φαλίδι για μπούκλες με επίστρωση Gold Ceramic (1)
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης - αυτόματη απενεργοποίηση (2)
- Ρυθμιζόμενη θερμοκρασία - 3 επίπεδα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
160°C	Μαλλιά λεπτά, με ντεκατέ;/ή και εύθραυστα
180°C	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα ή/και σπαστά
200°C	Μαλλιά με χοντρή τρίχα ή/και σγουρά

- Ενσωματωμένη βάση για ασφαλή εναπόθεση της συσκευής κατά τη χρήση (3)
- Άκρο για πιο εύκολες μπούκλες (4)
- Περιστρεφόμενο καλώδιο (5)
- Αντιθερμικό χαλάκι και προστατευτικό γάντι

Προσοχή: θερμή επιφάνεια! Κατά τη χρήση, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, το πρόσωπο, τα αυτιά ή τον λαιμό.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα.
- Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 160°C. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε γρήγορα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η συσκευή θα φτάσει στους 180°C. Πατήστε ξανά και η συσκευή θα φτάσει στους 200°C. Πατήστε για τρίτη φορά και η συσκευή θα επανέλθει στην αρχική θερμοκρασία των 160°C.
- Η φωτεινή ένδειξη της επιλεγμένης θερμοκρασίας αναβοσβήνει έως ότου η συσκευή φτάσει σε αυτήν.
- Γενικά, συνιστάται η επιλογή χαμηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά λεπτά, με ντεκατέ;/ή και εύθραυστα και η επιλογή υψηλότερων θερμοκρασιών για μαλλιά σγουρά, με χοντρή τρίχα ή/και μαλλιά που χτενίζονται δύσκολα. Επειδή κάθε τύπος μαλλιών είναι διαφορετικός, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη χαμηλότερη θερμοκρασία κατά την πρώτη χρήση. Κατά τις επόμενες χρήσεις, μπορείτε να αυξάνετε σταδιακά τη ρύθμιση, εάν είναι απαραίτητο.

Συμβουλές για μπούκλες:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Με τη συσκευή παρέχεται ένα προστατευτικό γάντι που πρέπει να χρησιμοποιείται συστηματικά για την προστασία των δακτύλων του χεριού με το οποίο τυλίγετε τα μαλλιά γύρω από το φαλίδι. Παρόλο, αυτό το γάντι δεν προστατεύει τα δάκτυλα σε περίπτωση παρατεταμένης επαφής με τη θερμή επιφάνεια του σωλήνα.

- Χρησιμοποιείτε το φαλίδι σε μαλλιά στεγνά ή σχεδόν στεγνά.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε ίσες τούφες και χτενίστε τα προτού ξεκινήσετε να δημιουργείτε μπούκλες.
- Τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών και τοποθετήστε τον σωλήνα σε απόσταση 2-3 cm από το τριχωτό της κεφαλής.
- Τυλίξτε την τούφα γύρω από τον σωλήνα και ολοκληρώστε σφίγγοντας την άκρη της τούφας πάνω στο άκρο με το άλλο χέρι στο σπείο θα φορέσε το γάντι. Κρατήστε την τούφα σε αυτήν τη θέση για 5 έως 8 δευτερόλεπτα ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας.
- Στη συνέχεια, γλιστρήστε απαλά το φαλίδι ξετυλίγοντας την τούφα.
- Επιλέξτε σχετικά λεπτές τούφες μαλλιών για πιο σφιχτές και ελαστικές μπούκλες και πιο χοντρές τούφες μαλλιών για πιο ελεύθερες μπούκλες με περισσότερη κίνηση.
- Αφήστε τις μπούκλες να κρυώσουν πριν από το φορμάρισμα.
- Για να «φιξάρετε» την μπούκλα, περιμένετε να κρυώσουν τα μαλλιά πριν από το βούρτσισμα, τα χτένισμα ή το φορμάρισμα με τα δάχτυλα.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πάνω στο χαλάκι πριν από την αποθήκευσή της.

Σημειώσεις:

- Τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ενσωματωμένη βάση για να τοποθετείται και να στέκεται σε όρθια θέση ενώ θερμαίνεται.
- Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια οσμή: αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση. Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραχθεί μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση ομίγματος από το τριχωτό της κεφαλής, στα υπολείμματα των προϊόντων περποιήσης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαμα, λακ κ.λπ.) ή στην υγρασία που υπάρχει στα μαλλιά.
- Πάντοτε να επιλέγετε πιο χαμηλή θερμοκρασία κατά την πρώτη χρήση.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο σπρέι προστασίας κατά της θερμότητας για άριστη προστασία των μαλλιών.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, αν παραμείνει ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά.
Εάν θέλήσετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το διάστημα, πατήστε για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
- Αφού βγάλετε το φαλίδι από την πρίζα και το αφήσετε να κρυώσει, μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

MAGYAR

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

TERMÉK JELLEMZŐI

- Ovális hajsütővas Gold Ceramic bevonattal (1)
- Bekapcsolás/kikapcsolás gomb – Automatikus kikapcsolás (2)
- Állítható hőmérséklet – 3 fokozat:

Hőmérséklet	Hajtípus
160 °C	Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny haj
180 °C	Normál, festett és/vagy dauerolt haj
200 °C	Vastag szálú és/vagy göndör haj

- Beépített tartó a készülék használat során történő biztonságos elhelyezéséhez (3)
- Véglezáró elem a könnyebb göndörítéshez (4)
- Forgó tápvezeték (5)
- Hőálló alátét és védőkesztyű

Vigyázat, forró felület! A használat során ügyeljen arra, hogy a készülék soha ne érjen a fejbőréhez, az arcához, a füléhez vagy a nyakához.

HASZNÁLAT

- A készüléket csatlakoztassa a hálózati áramforráshoz, majd a Be/kikapcsoló gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával kapcsolja be.
- Az alapértelmezett hőmérséklet 160 °C. A hőmérséklet beállításához nyomja le röviden a Be-/kikapcsoló gombot, és a készülék 180 °C-ra felmelegszik. A gomb másodszori megnyomásával a készülék 200 °C-ra fűt fel. A gomb harmadszori megnyomása után a készülék visszatér a kezdeti 160 °C-os hőmérsékletre.
- A kiválasztott hőmérséklet addig villog, amig a készülék el nem éri a megfelelő hőfokot.
- Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny hajhoz általában alacsonyabb, míg göndör, erős szálú és/vagy nehezen kifésülhető hajhoz magasabb hőmérsékletet javaslunk. Mivel az egyes hajtípusok eltérnek egymástól, ezért az első alkalommal a legalacsonyabb hőfokozat használatát ajánljuk. A későbbiekben, szükség esetén, a hőmérséklet fokozatosan növelhető.

Javaslatok a haj göndörítéséhez:

FONTOS! A készülékhez védőkesztyű is tartozik, amelyet arra a kézre kell felhúzni, amelyikkel a hajsütővas köré csavarja a hajat. Mindazonáltal, a kesztyű nem nyújt kelló védelmet az ujjaknak, ha azok huzamosabb ideig érintkeznek a fűtőcső forró felületével.

- Száraz vagy gyakorlatilag száraz hajon használja.
- Ossza el a hajat egyenlő tincsekre, és fésülje ki azokat, mielőtt hozzálátna a göndörítéshez.
- Válasszon le egy hajtincset, és helyezze a fűtőcsövet 2-3 cm távolságra a hajtőtől.
- Csavarja a tincset a fűtőcső köré, majd befejezésül, a kesztyús kezével szorítsa a hajvéget a hőszigetelő véglezárára. A haj jellegétől függően, tartsa a tincset 5-8 másodpercig ebben a helyzetben.
- Ezt követően, óvatosan csúsztatva húzza ki a készüléket a hajtincsből.
- Válasszon vékonyabb tincseket a göndörebb és rugalmasabb, szélesebb tincseket a laza és lágyan leomló fürtök kialakításához.
- Mielőtt megfogná, hagyja lehűlni a hajtincset.
- A göndör tincs „fixálásához" hagyja lehűlni a hajat, és ezután fésülje meg, kefélje át vagy rendezze el a hajfürtöt az ujjaival.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a Be-/kikapcsoló gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával. Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból. Mielőtt eltenné, hagyja kihűlni a készüléket a alátéten.

Megjegyzések:

- Helyezze a készüléket egy hőálló felületre. A beépített tartó a készülék elhelyezésére és megtartására szolgál a felfűtés ideje alatt.
- Első használatnál előfordulhat, hogy bizonyos szag érzékelhető: ez gyakran megtörténik, és a következő használatkor már nem tapasztalható. Figyelem! Minden göndörítés alkalmával előfordulhat egy enyhe füstképződés, Ez okozhatja a faggyú (sebum), a hajápolószer-maradvány (oblités nélküli hajpakolás, lakk stb.) vagy még a hajban lévő nedvesség elpárolgása.
- Az első használat alkalmával válasszon mindig alacsonyabb hőfokot.
- A haj optimális védelme érdekében hővédő hajspray használható.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A bekapcsolva hagyott készülék 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
Ha ezen idő letelte után tovább kívánja használni a készüléket, nyomja meg a Be/kikapcsolás gombot a készülék ismételt bekapcsolásához.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból, és várja meg, amíg az teljesen lehűl.
- A kihűlt és a csatlakozóból kihúzott hajsütővas nedves törlőruhával tisztítható. Mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen megszáradt.

POLSKI

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Owalna lokówka z powłoką Gold Ceramic (1)
- Przycisk ON/OFF – Wyłączanie automatyczne (2)
- Regulacja temperatury – 3 poziomy:

Temperatura	Rodzaj włosów
160°C	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
180°C	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
200°C	Włosy gęste i/lub mocno kręcone

- Zintegrowana podstawka pozwala bezpiecznie odkładać urządzenie podczas jego używania (3)
- Końcówka ułatwiająca tworzenie loków (4)
- Kabel obrotowy (5)
- Mata termoodporna i rękawica ochronna

Uwaga: gorąca powierzchnia! Podczas użytkowania urządzenie nie może pod żadnym pozorem dotykać owłosionej skóry, twarzy, uszu ani szyi.

SPOSÓB UŻYCIA

- Podłącz urządzenie do zasilania i uruchom je, przytrzymując przycisk ON/OFF przez 2 sekundy.
- Domyślnie ustawiona temperatura wynosi 160°C. Aby ustawić inną temperaturę, naciśnij szybko przycisk ON/OFF, a urządzenie nagrzeje się do 180°C. Naciśnij przycisk po raz drugi, a urządzenie nagrzeje się do 200°C. Kiedy naciśniesz na ten sam przycisk trzeci raz, urządzenie powróci do początkowej temperatury 160°C.
- Lampka kontrolna odpowiadająca wybranej temperaturze migocze, dopóki urządzenie się nie nagrzeje.
- Z zasady zalecamy się wybieranie niższej temperatury w przypadku włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych oraz wyższej temperatury w przypadku włosów mocno kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Ponieważ każdy rodzaj włosów jest inny, przy pierwszym użyciu zalecamy stosowanie najniższej temperatury. Podczas kolejnych zabiegów można w razie potrzeby stopniowo zwiększać temperaturę.

Rady dotyczące kręcenia włosów:

WAŻNA INFORMACJA: Razem z urządzeniem dostarczana jest rękawica ochronna. Należy korzystać z niej regularnie, aby chronić palce rąk nawijającej włosy na lokówkę. Rękawica ta nie stanowi ochrony dla palców przy długim kontakcie z nagrzaną powierzchnią korpusu urządzenia.

- Stosuj na suche lub prawie suche włosy.
- Podziel włosy na równe pasma i rozczesz je przed ich kręceniem.
- Wydziel jedno pasmo i umieść korpus urządzenia w odległości 2–3 cm od skóry głowy.
- Nawiń pasmo na korpus, zaciskając końce włosów na końcówce urządzenia – pomagaj sobie drugą ręką z założoną rękawiczką. Przytrzymaj pasmo w tej pozycji przez od 5 do 8 sekund, w zależności od rodzaju włosów.
- Następnie delikatnie zsuń lokówkę z pasma.
- Wybieraj dość cienkie pasma, aby uzyskać loki mocniej skręcone i bardziej elastyczne, lub szersze pasma, aby uzyskać loki bardziej swobodne i miękkie.
- Loki muszą ostygnąć przed dalszym czesaniem.
- Aby utrwalić loki, odczekaj do ostygnięcia włosów przed ich wyszczotkowaniem, wyczesaniem grzebieniem lub przecesaniem palcami.
- Po użyciu wyłącz urządzenie, przytrzymując przycisk ON/OFF przez 2 sekundy. Odłącz urządzenie od zasilania. Przed schowaniem pozostaw urządzenie do ostygnięcia na dołączonej macie.

Uwagi:

- Umieśćte kładź na powierzchni odpornej na ciepło. Urządzenie jest wyposażone w zintegrowaną podstawkę, która umożliwia wygodne odstawienie go na czas nagrzewania.
- Przy pierwszym użyciu z urządzenia może wydobywać się specyficzny zapach. Jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu. Uwaga! Możliwe, że w trakcie używania pojawi się niewielki dym. Spowodowane jest to parowaniem sebum lub pozostałości produktów do pielęgnacji włosów (odżywka bez spłukiwania, lakier itp.) lub resztek wilgoci zawartej we włosie.
- Przy pierwszym użyciu zawsze należy ustawić niższą temperaturę.
- Dla optymalnej ochrony włosów można użyć sprayu zabezpieczającego przed wysoką temperaturą.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Jeśli urządzenie pozostaje włączone przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie.
Jeżeli po upływie tego czasu nadal chcesz używać urządzenia, naciskaj przycisk włączanie/wyłączanie przez 2 sekundy, aby ponownie włączyć urządzenie.

KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od zasilania i zostaw do ostygnięcia.
- Lokówkę można czyścić wilgotną szmatką. Najpierw należy odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić do wystudzenia. Przed ponownym podłączeniem do prądu upewnij się, czy urządzenie jest zupełnie suche .

ČESKY

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Oválná kulma s keramickou povrchovou úpravou Gold Ceramic (1)
- Tlačítko ZAP/VYP - Automatické vypnutí (2)
- Nastavitelná teplota - 3 možnosti:

Teplota	Typ vlasů
160 °C	Vlasy jemné, odbarvené a/nebo narušené
180 °C	Normální, barvené a/nebo vlnité vlasy
200 °C	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Vestavěný podstavec pro bezpečné uložení během používání (3)
- Nástavec pro snadnější úpravu vlasů (4)
- Otočný napájecí kabel (5)
- Teplovzdorná podložka a ochranné rukavice

Pozor: teplý povrch! Při používání přístroje se vyvarujte kontaktu s vlasovou pokožkou, tváří, ušima a krkem.

POUŽITÍ

- Zapojte přístroj ke zdroji napájení a zapněte stiskem tlačítka ZAP/VYP na 2 sekundy.
- Standardní teplota kulmy je 160 °C. Pro regulaci teploty stiskněte tlačítko ZAP/VYP a kulma se zahřeje na teplotu 180 °C. Druhým stiskem tlačítka se kulma zahřeje na teplotu 200 °C. Po opětovném stisku tlačítka se teplota kulmy vrátí na původní teplotu 160 °C.
- Světelná kontrolka bliká dokud není dosaženo požadované teploty.
- Obecně doporučujeme pro jemné, odbarvené a/nebo narušené vlasy zvolit nižší teplotu. Pro kudrnaté, husté a/nebo nepoddajné vlasy pak vyšší teplotu. Každý typ vlasů vyžaduje jiné podmínky. Při prvním použití doporučujeme zvolit nejnižší teplotu. Při dalším použití můžete teplotu zvýšit, pokud je to nutné.

Doporučení ke kulmování:

DŮLEŽITÉ: Ochranné rukavice jsou součástí balení a je třeba je vždy používat pro zajištění ochrany prstů na rukou, kterými obtáčíme vlasy kolem kulmy. Nicméně rukavice neochrání prsty na rukou, pokud dojde k delšímu kontaktu s teplou plotnou.

- Používejte na suché nebo téměř suché vlasy.
- Vlasy rozdělte do stejných pramenů a před úpravou je pročešte.
- Oddělte pramen vlasů a vložte plotnu 2 až 3 cm od vlasové pokožky.
- Omotejte pramen kolem topné plotny a stiskněte konec pramene vlasů v bodě nástavce pomocí druhé ruky (vybavenou rukavicí). Přidržte takto pramen vlasů po dobu 5 až 8 sekund v závislosti na typu vlasů.
- Pomalu klouzejte po celé délce vlasů.
- Chcete-li získat celistvý účes s elastičtějšími kadeřemi, pracujte s co nejužšími prameny vlasů. Chcete-li získat přirozenější vlnitý účes, pracujte s co největšími prameny vlasů.
- Nechte účes vychladnout a poté přistupte k jejich úpravě.
- „Zafixování" vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte nejprve vychladnout a teprve potom je upravíte kartáčem nebo prsty.
- Po použití vypněte kulmu stiskem tlačítka ZAP/VYP na dvě sekundy. Přístroj odpojte od zdroje napájení. Než přístroj uklidíte, nechte jej nejdříve vychladnout na podložce.

Poznámky:

- Umístěte přístroj na tepelně odolný povrch. Přístroj je nutné během doby, kdy je zahřátý, pokládat na zabudovaný podstavec.
- Při prvním použití se může stát, že ucítíte zvláštní zápach; stává se to často a hned při druhém použití zápach zmizí. Poznámka: Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkostí obsažené ve vlasech.
- Při prvním použití vždy zvolte nižší teplotu.
- Pro optimální ochranu vlasů lze použít ochranný sprej proti teplu.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Pokud necháte přístroj zapnutý po dobu delší než 60 minut, dojde k jeho automatickému vypnutí.
Chcete-li pokračovat i po uplynutí výše uvedené doby, podržte tlačítko ZAP/VYP stisknuté po dobu 2 sekund, tím přístroj opět uvedete do chodu.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte zcela vychladnout.
- Jakmile je kulma studená a odpojená ze sítě, můžete ji otřít navlhčeným hadříkem. Než přístroj znovu zapojíte do sítě, zkontrolujte, zda je zcela suchý.

РУССКИЙ

Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

- Плойка для завивки овальная с покрытием Gold Ceramic (1)
- Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ – Автоматическое отключение (2)
- Регулировка температуры - 3 режима:

Температура	Тип волос
160 °C	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
180 °C	Нормальные, окрашенные и/или волнистые волосы
200 °C	Густые и/или вьющиеся волосы

- Встроенная опора для безопасного размещения аппарата во время использования (3)
- Наконечник для легкого создания локонов (4)
- Вращающийся шнур (5)
- Термостойкий коврик и защитная перчатка

Осторожно, горячая поверхность! Во время эксплуатации аппарат не должен контактировать с кожей головы, с лицом, ушами и шеей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите аппарат к сети и удерживайте клавишу ВКЛ/ВЫКЛ нажатой на протяжении 2 секунд, чтобы включить аппарат.
- Температура по умолчанию составляет 160 °C. Чтобы установить температуру, быстро нажмите кнопку включения питания, и аппарат достигнет 180 °C. Нажмите второй раз, и плойка достигнет 200 °C. Нажмите в третий раз, и аппарат вернется к изначальной температуре 160 °C.
- Индикатор выбранной температуры мигает до тех пор, пока температура не будет достигнута.
- Как правило, рекомендуется выбирать более низкую температуру для тонких, обесцвеченных и/или ломких волос и высокую температуру для вьющихся, густых волос и/или непослушных волос. Мы рекомендуем использовать самую низкую температуру для всех типов волос. При последующих использованиях, в случае необходимости, вы можете постепенно повышать температурный уровень.

Советы для того, чтобы уложить волосы локонами:

ВАЖНО: Защитная перчатка поставляется в комплекте с прибором и должна использоваться для защиты